

USB-C-Ladebuchse
USB-C charging socket
prise de charge USB-C

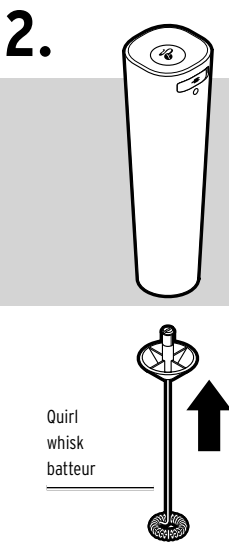
1.

Abdeckkappe
cover cap
cache

2.

Kontrollleuchte
indicator light
voyant

Kontrollleuchte blinkt gelb = wird geladen | Kontrollleuchte leuchtet grün = geladen
Indicator light flashes yellow = battery charging | Indicator light lights up green = battery charged
Le voyant clignote en jaune = en cours de chargement | Le voyant est vert = chargé



de
Akku laden

Bei Anlieferung ist der Akku nicht voll geladen. Um die maximale Ladekapazität des Akkus zu erreichen, laden Sie ihn vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

- Öffnen Sie die Abdeckkappe der USB-C-Ladebuchse am Handteil.
 - Verbinden Sie das mitgelieferte USB-C-Kabel mit der Ladebuchse und einem geeigneten USB-Netzadapter (nicht im Lieferumfang enthalten).
 - Stecken Sie den USB-Netzadapter in eine Steckdose.
- Während des Ladevorgangs blinkt die Kontroll-Leuchte langsam gelb. Sobald die Kontroll-Leuchte dauerhaft grün leuchtet, ist der Akku voll geladen. Die Ladezeit beträgt maximal ca. 120 Minuten. Die Betriebsdauer des Gerätes mit voll aufgeladenem Akku beträgt ca. 40 Minuten.
 - Ziehen Sie nach dem Laden erst den USB-Netzadapter aus der Steckdose und dann das USB-C-Kabel aus der Ladebuchse am Gerät. Verschließen Sie die Ladebuchse wieder sorgfältig mit der Abdeckkappe.

i Um die volle Kapazität des Akkus solange wie möglich zu erhalten, laden Sie den Akku auch bei Nichtgebrauch alle 2 bis 3 Monate vollständig auf.

Milch aufschäumen

- Reinigen Sie den Quirl vor dem ersten Gebrauch wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
 - Verwenden Sie zum Aufschäumen ein geeignetes, möglichst hohes Gefäß, da sich Spritzer nicht immer vermeiden lassen. Verwenden Sie keine Gefäße mit empfindlicher Oberfläche. Vermeiden Sie Berührungen des Quirls mit den Gefäßwänden, da es sonst zu Kratzern kommen kann. Ideal sind Milch-aufschäumkännchen aus Edelstahl.
 - 1. Stecken Sie den Quirl in die Öffnung im Handteil.
 - 2. Geben Sie Milch in ein geeignetes Gefäß. Füllen Sie das Gefäß zu maximal 1/3.
- VORSICHT** vor Verbrühungen
- Tauchen Sie den Quirl immer zuerst in die Flüssigkeit ein, bevor Sie das Gerät einschalten. Schalten Sie das Gerät immer erst aus, bevor Sie den Quirl aus der Flüssigkeit herausnehmen. Spritzer können Verbrühungen verursachen.
 - Tauchen Sie den Quirl erst in die Milch ein und drücken Sie dann den Ein-/Aus-Schalter.
 - Bewegen Sie den Aufschäumer hin und her, damit Luft unter die Milch kommen kann.

en

Charging the battery

The device comes with the rechargeable battery only partly charged. To reach the battery’s maximal charging capacity, charge the device fully before using it for the first time.

- Open the cover cap on the USB-C charging socket on the handheld unit.
 - Connect the USB-C cable supplied to the charging socket and a suitable USB mains adapter (not included).
 - Insert the USB mains adapter into a power socket.
- While the device is charging, the indicator light will flash slowly in yellow. Once the rechargeable battery is fully charged, the indicator light will light up continuously in green.

The maximum charging time is approx. 120 minutes. The operating time of the device with a fully charged battery is approx. 40 minutes.

- Once the device is charged, remove the USB mains adapter from the power socket first, and then take the USB-C cable out of the charging socket on the device. Carefully close the charging socket with the cover cap.

i To preserve the capacity of the battery for as long as possible, charge the battery fully every 2-3 months, even if the device is not in use.

Frothing milk

- Clean the whisk before using it for the first time as described in the “Cleaning” section.
 - Because whisking can cause splashes, ensure that the container you use for it is suitably high-walled. Do not use containers with sensitive surfaces. Avoid contact between the whisk and the walls of the container. Scratches may otherwise occur. Stainless steel milk frothing jugs are ideal.
 - 1. Insert the whisk into the opening in the handheld unit.
 - 2. Pour the milk into a suitable container. Do not fill the container more than 1/3 full.
- CAUTION** - risk of scalds
- Be sure to always immerse the whisk in the liquid before turning the device on. Always turn the device off before removing the whisk from the liquid. Splashes can cause scalding.
 - First immerse the whisk in the milk then press the On/Off switch.
 - Move the frother back and forth to work air into the milk.

fr

Charger la batterie

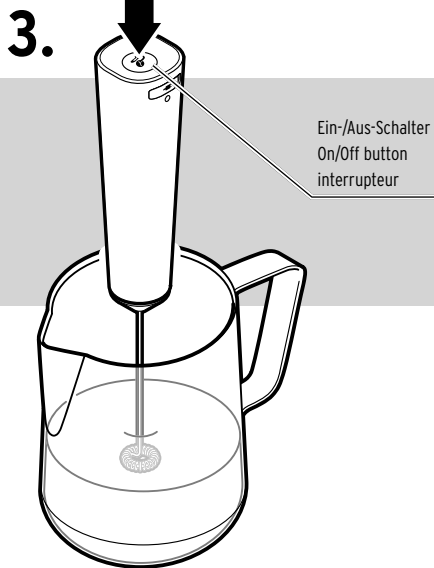
L'article n'est pas livré avec la batterie entièrement chargée. Pour obtenir la capacité de charge maximum, chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

- Ouvrez le cache de protection de la prise de charge USB-C de la poignée.
- Branchez le câble USB-C fourni sur la prise de charge USB et sur un adaptateur secteur USB adapté (non fourni).
- Branchez l'adaptateur secteur USB sur une prise de courant. Pendant que la batterie charge, le voyant clignote lentement en jaune. Une fois la batterie entièrement chargée, le voyant reste allumé en vert. La durée de charge est d'env. 120 heures maximum. L'autonomie de l'appareil avec une batterie entièrement chargée est d'env. 40 minutes.
- Une fois la batterie rechargée, débranchez d'abord l'adaptateur secteur USB de la prise de courant, puis le câble USB-C de la prise de charge de l'appareil. Refermez soigneusement la prise de charge avec le cache de protection.

i Afin de préserver le plus longtemps possible la pleine capacité de votre batterie, même lorsque vous ne l'utilisez pas, vous devez la recharger complètement tous les 2 à 3 mois.

Faire mousser le lait

- Avant la première utilisation, nettoyez le batteur comme indiqué au point «Nettoyage».
 - Les projections étant parfois inévitables, utilisez un récipient approprié et aussi haut que possible pour faire mousser le lait. N'utilisez pas de récipient dont la surface est fragile. Il faut éviter que le batteur touche les parois du récipient, car il pourrait les rayer. Les pichets à lait en inox sont idéaux pour faire mousser le lait.
 - 1. Insérez le batteur dans l'ouverture du manche.
 - 2. Versez le lait dans un récipient approprié. Ne remplissez pas le récipient à plus d'un tiers.
- PRUDENCE:** risque de brûlure
- Plongez toujours d'abord le batteur dans le liquide avant d'allumer l'appareil. Éteignez toujours d'abord l'appareil avant de sortir le batteur du liquide. Les projections peuvent occasionner des brûlures.
 - Plongez le batteur dans le lait et appuyez sur l'interrupteur.
 - Déplacez le mousser dans le récipient afin que l'air puisse se mélanger au lait.



Ein-/Aus-Schalter
On/Off button
interrupteur

Anzeige der Kontrollleuchte

Während des Betriebs:

- Die Kontrollleuchte ...
- ... blinkt schnell rot:
Akku muss dringend geladen werden.
- ... blinkt langsam gelb:
Akku muss bald geladen werden.
- ... blinkt langsam grün:
Akku hat die volle Ladekapazität.

Während des Ladens:

- Die Kontrollleuchte ...
- ... blinkt langsam gelb:
Akku wird geladen.
- ... leuchtet dauerhaft grün:
Akku ist voll geladen.

Reinigen

- ▷ Wischen Sie das Handteil nur mit einem angefeuchteten Tuch und eventuell etwas Spülmittel ab.
- ▷ Waschen Sie den Quirl nach jedem Gebrauch gleich ab, damit sich keine hartnäckigen Ablagerungen daran bilden: Halten Sie den Quirl in einem mit klarem Wasser und etwas Spülmittel gefüllten Behälter und schalten Sie das Gerät kurz ein. Spülen Sie den Quirl anschließend mit klarem Wasser ab.
- ▷ Zum Trocknen halten Sie das Gerät in das leere Spülbecken und schalten es kurz ein.
- ▷ Achten Sie beim Reinigen darauf, dass der Stab des Quirls nicht verbiegt.
- ▷ Um den Quirl in der Spülmaschine zu reinigen, ziehen Sie ihn nach unten vom Handteil ab. Das Handteil selbst ist nicht spülmaschinengeeignet! Stecken Sie den Quirl anschließend wieder auf.

Indicator light displays

During use:

- The indicator light ...
- ... flashes rapidly in red:
the rechargeable battery urgently needs charging.
- ... flashes slowly in yellow:
the rechargeable battery will soon need charging.
- ... flashes slowly in green:
the rechargeable battery is fully charged.

During charging:

- The indicator light ...
- ... flashes slowly in yellow:
the rechargeable battery is charging.
- ... lights up continuously in green:
the rechargeable battery is fully charged.

Cleaning

- ▷ Wipe off the handheld unit with a slightly dampened cloth and, if necessary, a little washing-up liquid.
- ▷ Clean the whisk immediately after each use to prevent stubborn food deposits from forming on it. To do this, immerse the whisk in a container filled with clear water and a little washing-up liquid and switch the device on briefly. Then rinse the whisk using clear water.
- ▷ To dry the whisk, hold the device in an empty basin and switch it on briefly.
- ▷ Take care not to bend the wand on the whisk while cleaning the device.
- ▷ To clean the whisk in the dishwasher, detach it by pulling it down and off the handheld unit. The handheld unit is not dishwasher safe! Reattach the whisk after cleaning.

Affichage du voyant

Pendant l'utilisation:

- Le voyant ...
- ... clignote rapidement en rouge:
Il est urgent de recharger la batterie.
- ... clignote lentement en jaune:
Il est bientôt temps de recharger la batterie
- ... clignote lentement en vert:
La batterie est pleine.

Pendant la charge:

- Le voyant ...
- ... clignote lentement en jaune:
Batterie en cours de chargement.
- ... reste allumé en vert:
Batterie entièrement chargée.

Nettoyage

- ▷ Pour nettoyer le manche, il suffit de l'essuyer avec un chiffon légèrement humidifié d'eau éventuellement additionnée d'un peu de produit vaisselle.
- ▷ Lavez le batteur tout de suite après chaque utilisation afin d'éviter la formation de dépôts difficiles à enlever: plongez le batteur dans un récipient rempli d'eau additionnée d'un peu de produit vaisselle et faites marcher l'appareil quelques instants. Rincez ensuite le batteur à l'eau claire.
- ▷ Pour faire sécher le batteur, faites marcher le mousser quelques instants en le tenant dans le bac vide de l'évier.
- ▷ Quand vous nettoyez l'appareil, faites attention à ne pas tordre la tige du batteur.
- ▷ Si vous souhaitez nettoyer le batteur au lave-vaisselle, enlevez-le de l'appareil en le tirant vers le bas. Le batteur ne passe pas au lave-vaisselle. Ensuite, remettez le batteur en place.

Technische Daten

Artikelnummer: 657 847 (schwarz)
657 848 (rot)

USB-Anschluss: 5 V 1 A
(das Symbol bedeutet Gleichstrom)

Akku (nach UN 38.3 getestet)
Typ: Li-ion
Spannung: 3,7 V / 700 mAh
Ladezeit: ca. 120 Minuten
Betriebsdauer: ca. 40 Minuten
Nennenergie: 2,59 Wh

Milchaufschäumer
Leistung: 3 Watt

Schutzklasse: III

Umgebungs-temperatur: +10 bis +40 °C

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

Entsorgen

Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Kleben Sie bei Lithium-Batterien/-Akkus die Kontakte vor dem Entsorgen ab. Altgeräte aus privaten Haushalten können bei Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei von Tchibo im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgegeben werden. Rücknahmestellen in Ihrer Nähe finden Sie unter: www.take-e-back.de. Weitere Informationen zur kostenlosen Rückgabe von Elektroartikeln finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung

Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Technical specifications

Product number: 657 847 (black)
657 848 (red)

USB connection: 5 V 1 A
(the symbol indicates direct current)

Rechargeable battery (tested as per UN 38.3)

Type: Li-ion
Voltage: 3.7 V / 700 mAh
Charging time: approx. 120 minutes
Operating time: approx. 40 minutes
Watt-hour rating: 2.59 Wh

Milk frother
Power: 3 watts

Protection class: III

Ambient temperature: +10 to +40 °C

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

Disposal

Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health or the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. You are legally obliged to dispose of all flat batteries at a local authority collection point or to return them to a battery retailer. Tape off the contacts of lithium single-use/rechargeable batteries prior to disposal.

Warning! This device contains a battery that, for safety reasons, is firmly built into the device. It cannot be removed without destroying the casing. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the device intact to a collection point where the device and battery will be disposed of properly.

Caractéristiques techniques

Référence: 657 847 (noir)
657 848 (rouge)

Prise USB: 5 V 1 A
(le symbole signifie courant continu)

Batterie (test selon UN 38.3)

Type: Li-ion
Tension: 3,7 V / 700 mAh
Durée de charge: env. 120 minutes
Durée de fonctionnement: env. 40 minutes
Energie nominale: 2,59 Wh

Mousseur à lait
Puissance: 3 watts

Classe de protection: III

Température ambiante: de +10 à +40 °C

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'article dues à l'amélioration des produits.

Élimination

Les appareils, ainsi que les piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où il vous faudra remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité. Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles. Masquez les contacts avec du ruban adhésif avant d'éliminer les piles et les batteries au lithium.

Attention! Cet appareil contient une batterie (pile rechargeable) qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rappez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie comme il se doit.

